

# SECRETARÍA ACADÉMICA Y DE INVESTIGACIÓN

Año: 2019



Universidad Nacional de Tierra del Fuego,  
Antártida e Islas del Atlántico Sur.

**PROGRAMA DEL EXAMEN:** Examen Nivel  
II de Portugués (0262)

**CÓDIGO:** 0262

**AÑO DE UBICACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS:**

4 año

**FECHA ULTIMA REVISIÓN DEL EXAMEN:** 2019-  
09-17

**CARRERA/S:** Licenciatura en Medios  
Audiovisuales,

**CARÁCTER:** CUATRIMESTRAL (2do)

**TIPO:** OBLIGATORIA

**NIVEL:** GRADO

**MODALIDAD DEL DICTADO:** PRESENCIAL

**MODALIDAD PROMOCION DIRECTA:** NO

**CARGA HORARIA SEMANAL DE CONSULTA AL**

**DOCENTE:** 0 HS

**CARGA HORARIA TOTAL DE CONSULTA AL**

**DOCENTE:** 0 HS

## EQUIPO DOCENTE

| Nombre y Apellido            | Cargo   | e-mail                |
|------------------------------|---|-----------------------|
| Prof y Trad Noelia Tortone   | Coordinadora Académica de la Escuela de Idiomas | ntortone@untdf.edu.ar |
| Prof Diego Gauna             | Profesor Adjunto                                | dgauna@untdf.edu.ar   |
| Prof. Lucía Sobral Gomez     | Profesora Asistente Principal                   | lisobral@untdf.edu.ar |
| Prof. Eugenia Navarro Valens | Profesora Asistente Principal                   | evalens@untdf.edu.ar  |

## 1. FUNDAMENTACION

Actualmente se calcula que más de doscientos veinte millones de personas se comunican en portugués, sea ésta su lengua materna o segunda, lo que la ha llevado a convertirse en el séptimo idioma más hablado en el mundo. Nuestra cercanía geográfica y los intercambios culturales entre Argentina y Brasil son cada vez más intensos por lo que los y las profesionales en Medios Audiovisuales deben estar preparados para enfrentar esta realidad.

El Licenciado debe ser capaz de usar herramientas y conocimientos sobre la producción audiovisual, en la creación de proyectos como también en el análisis de los mismos en la lengua extranjera. De este modo, el portugués se transforma en la lengua vehículo de comunicación para dar a conocer, promocionar y vender sus contenidos y producciones audiovisuales, a través del uso de diferentes medios y tecnologías digitales.

## 2. OBJETIVOS

### a) OBJETIVOS GENERALES

Que los y las estudiantes demuestren haberse apropiado de las estrategias lingüísticas, las estructuras básicas de la lengua portuguesa y los conocimientos específicos necesarios para el desempeño del futuro licenciado en Medios Audiovisuales.

## **b) OBJETIVOS ESPECIFICOS**

- Comprender las ideas generales de un texto oral y escrito de carácter técnico y relacionado con su campo de especialización.
- Interactuar con otros actores en el ámbito laboral de manera natural y sin esfuerzo, demostrando destrezas en la expresión y comprensión oral.
- Producir textos orales y escritos sobre temas diversos que se vinculen con su campo de actuación.
- Utilizar vocabulario específico relacionado a la elaboración y producción de contenido en el ámbito de los medios audiovisuales.

## **3. METODOLOGÍA DE EVALUACIÓN DEL EXAMEN**

Siguiendo la normativa establecida por la Res. 350-14 : Reglamento general de estudios de pregrado y grado, para acreditar el Examen Nivel II de Portugués, los y las estudiantes deberán aprobar dos instancias de evaluación.

La primera será escrita y se corresponderá con actividades de comprensión y producción a partir de un género textual específico de la carrera.

La segunda parte será oral donde los y las estudiantes deberán evidenciar el uso apropiado de la lengua portuguesa. Aquí se debe realizar una presentación individual por parte de los y las estudiantes (información personal, intereses, preferencias, etc.); luego habrá una interacción con el tribunal que componga la mesa de examen donde se responderán preguntas sobre los contenidos mencionados en el programa. Esta interacción será iniciada a partir de un disparador visual.

La nota final saldrá de promediar las dos notas obtenidas en las instancias de evaluación mencionadas anteriormente. La no aprobación de una instancia no invalida continuar con el examen.

### Escala de calificación

- 0 a 14: 0 (cero)
- 15 a 29: 1 (uno)
- 30 a 44: 2 (dos)
- 45 a 59: 3 (tres)
- 60 a 65: 4 (cuatro)
- 66 a 71: 5 (cinco)
- 72 a 77: 6 (seis)
- 78 a 83: 7 (siete)
- 84 a 89: 8 (ocho)
- 90 a 95: 9 (nueve)
- 96 a 100: 10 (diez)

## **4. CONTENIDOS**

### Dimensión estratégica

- Interpretación del propósito comunicativo del autor/expositor/interlocutor.
- Selección de información relevante para resumir el tema general.
- Localización de información específica.
- Reflexión sobre las estrategias empleadas para la producción oral y escrita.

- Reflexión sobre las estrategias empleadas para la comprensión oral y escrita.
- Comprensión de relaciones lógicas entre las partes del discurso oral.

#### Dimensión discursiva

- Tipos textuales: expositivo, argumentativo, descriptivo.
- Géneros textuales: bases de concurso, fichas de inscripción, guion, reseña, blog, redes sociales, artículos periodísticos, científicos y académicos, etc.
- Textualidad: coherencia y cohesión. Referencias.
- Conectores lógicos: marcadores de adición, secuencia, consecuencia, contraste, conclusión, etc.

#### Dimensión lingüística

- Aspectos morfológicos y sintácticos de la lengua portuguesa.
- Conjunciones coordinativas y subordinativas.
- Concordancia entre los tiempos verbales.
- Estructuras de uso frecuente en la lengua portuguesa.
- Organización de textos expositivos, descriptivos, narrativos, etc.

## 5. BIBLIOGRAFIA DEL EXAMEN

### BIBLIOGRAFÍA PARA EL ESTUDIANTE

- Diccionario bilingüe Español-Portugués y Portugués-Español.
- Dicionário Priberam da Língua Portuguesa. [www.priberam.pt](http://www.priberam.pt)
- Diccionario [wordreference.com](http://wordreference.com)
- Cuadernillo teórico-→práctico elaborado por el o los docentes a cargo del dictado del curso.

### BIBLIOGRAFÍA DE CONSULTA PARA EL EQUIPO DOCENTE

- Almeida, Adriana; Marcato, Laura e Roos, Luiz. Fonética com Música. Editora LiBreAr. Buenos Aires, 2013.
- André, S. y Santa María M.M. Português Dinâmico. Nível inicial. Buenos Aires. SIM. 2011.
- Cegalla, Domingos Paschoal. Novíssima Gramática da Língua Portuguesa. Companhia Editora Nacional. São Paulo, 2008.
- Da Silva, E. Um Português bem brasileiro. Nível 1. Buenos Aires. FUNCEB. 2008.
- Dell'Isola, Regina Lúcia Péret. Terra Brasil: curso de língua e cultura. Belo Horizonte: Editora UFMG. 2008
- Fernandes, Francisco. Dicionário de Sinônimos e Antônimos da Língua Portuguesa. Editora Globo. Rio de Janeiro, 2002.
- Houaiss, Antônio e de Sales Villar, Mauro. Minidicionário Houaiss da Língua Portuguesa. Editora Objetiva. Rio de Janeiro, 2010.
- Lima, Ema Eberlein et al. Novo Avenida Brasil 1: curso básico de português para estrangeiros. São Paulo: E.P.U. 2013
- Nunes de Castro, G. et al. Brasil Intercultural: língua e cultura brasileira para estrangeiro. Ciclo Básico Níveis 1 e 2 e livro de exercícios. Buenos Aires: Casa do Brasil. 2013.
- Patrocínio, Elisabeth Fontão de. Fala Brasil: português para estrangeiros. Campinas, SP: Pontes

Editores. 2011

- Ponce, Maria Harumi de. Bem-vindo! A língua portuguesa no mundo da comunicação. São Paulo: Special Book Services Livraria. 2009
- Diccionario bilingüe Español-Portugués y Portugués-Español.
- Dicionário Priberam da Língua Portuguesa: [www.priberam.pt](http://www.priberam.pt)
- Revista Novos Olhares. Universidade de Sao Paulo. <http://www.revistas.usp.br/novosolhares>
- Sitio web <http://ficcao.emtopicos.com/>
- Sitio web <http://www.primeirofilme.com.br/>
- Sitio web <https://www.todamateria.com.br/lingua-portuguesa/>

-----  
Firma del docente-investigador responsable

| VISADO                    |                        |                            |
|---------------------------|------------------------|----------------------------|
| COORDINADOR DE LA CARRERA | DIRECTOR DEL INSTITUTO | SECRETARIO ACADEMICO UNTDF |
|                           |                        |                            |
| Fecha :                   | Fecha :                |                            |